



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/SC.3/2004/1/Corr.2  
20 June 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту  
(Сорок девятая сессия, 18-20 октября 2005 года,  
пункт 7 а) повестки дня)

**ПОПРАВКИ К РЕКОМЕНДАЦИЯМ, КАСАЮЩИМСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ  
ПРЕДПИСАНИЙ, ПРИМЕНИМЫХ К СУДАМ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ**  
(приложение к пересмотренной резолюции № 17)

Исправление

1. Стр. 2

Исключить пункт 2-2.1.

2. Глава 3

В тексте на английском языке вместо "safety distance" читать "safety clearance".  
К текстам на французском и русском языках не относится.

3. Стр. 42, пункт 6-2.14.3, четвертая строка

После слова "устройства" включить следующее: ", указанного в  
пункте [10В-1.6]".

4. Стр. 48, пункт 6-2.16.4 ii), первая строка

После фразы "плавающих в зонах 2 и 3" добавить следующее: "- выше палубы надводного борта и".

5. Стр. 53, пункт 7-3.1, девятая позиция

Вместо существующего текста включить следующее:

"- Аптечка первой помощи, укомплектованная с учетом требований соответствующего стандарта Администрации, находится в кают-компании или в рулевой рубке и хранится таким образом, чтобы при необходимости к ней имелся беспрепятственный и безопасный доступ. Если аптечка первой помощи хранится в закрытой ячейке, то на наружной стороне дверцы должен иметься знак "Аптечка первой помощи" с длиной стороны не менее 10 см".

6. Стр. 55, пункт 9-1.2, сноска 5

Вместо существующего текста включить следующее:

"Газовая смесь, классифицированная в ВОПОГ в № ООН 1965 "ГАЗОВ УГЛЕВОДОРОДНЫХ СМЕСЬ СЖИЖЕННАЯ, Н.У.К. (смесь С)".

7. Стр. 55, пункт 9-4.1, пятая строка

После слова "газонепроницаемым" следует читать: "для этой надстройки и может открываться только снаружи".

8. Стр. 56, пункт 9-4.3, вторая строка

После слова "частях" включить следующее: "Шкаф должен иметь запорное устройство, предотвращающее случайный доступ посторонних лиц к сосудам".

9. Стр. 56, пункт 9-4.5

Вместо существующего текста включить следующее:

"На наружной стенке шкафа должны быть нанесены надпись "Сжиженный газ" и пиктограмма "Огнеопасно, не курить" в соответствии с рис. 2 приложения [A] диаметром не менее 100 мм".

10. Стр. 65, пункт 10A-8.2, первая строка

Вместо "и" читать "или".

11. Стр. 68, пункт 10B-2.2 iv)

Вместо термина "компетентный орган по освидетельствованию судов" читать "компетентный орган".

12. Стр. 77

пункт 12-1.3, первая строка

Вместо "шкиперных" читать "шкиперских". К тексту на английском и французском языках не относится;

пункт 12-1.4, первое предложение

Существующий текст заменить следующим образом:

"Покрытия палуб, переборок и подволоков внутри жилых помещений должны быть изготовлены из трудновоспламеняющихся материалов. Они должны быть изготовлены из огнестойких материалов, если они являются частью пути эвакуации или перегородкой между жилым помещением или машинными или грузовыми помещениями";

пункт 12-1.5

Существующий текст заменить следующим текстом:

"Переборки, подволоки и двери машинных отделений и котельных должны быть изготовлены из стали или другого эквивалентного по огнестойкости материала.

Наклонные и вертикальные трапы, ведущие в машинные помещения, и котельные должны быть жестко закреплены и изготовлены из стали или другого равноценного материала";

пункт 12-1.6, первая строка

Вместо "В машинных помещениях" читать "Для внутренней отделки помещений судна".

13. Стр. 79

пункт 12-3.1 с)

После слова "топливо" включить "или сжиженный газ";

пункт 12-3.1 е)

Вместо существующего текста включить следующий текст:

"в таких соответствующих местах под палубой в машинных отделениях и котельных отделениях, чтобы огнетушитель находился в пределах 10 метров от любого места в отделении: 1 переносной огнетушитель".

14. Стр. 80

После пункта 12-3.8 b) включить новый раздел следующего содержания:

"12-4        ХРАНЕНИЕ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ ЖИДКОСТЕЙ

На палубе должен находиться вентилируемый негоряемый шкаф для хранения воспламеняющихся жидкостей с температурой вспышки ниже 55°C.

На наружной стенке шкафа должен иметься знак "Огнеопасно, не курить", аналогичный тому, который приведен на рис. 2 приложения [А], диаметром не менее 10 см".

---